



CONTRAT FINANCIER 2012 2013 - FINANCIAL CONTRACT

A rendre à l'administration signé et daté à l'inscription *Return to the administration dated and signed upon registration*

A - CALENDRIER DE PAIEMENTS SCHEDULE OF PAYMENTS

A REGLER AU PLUS TARD LE <i>DUE NO LATER THAN</i>		Réception du dossier <i>Upon registration</i>	1 ^{er} mars 2012	1 ^{er} août 2012	Rentrée des classes août 2012 <i>Back to school August 2012</i>	1 ^{er} septembre 2012	1 ^{er} octobre 2012	1 ^{er} novembre 2012	1 ^{er} décembre 2012	1 ^{er} janvier 2013	1 ^{er} février 2013	1 ^{er} mars 2013	1 ^{er} avril 2013	
(i)	FRAIS D'OUVERTURE DE DOSSIER <i>APPLICATION FEE</i>	✓												
(i)	1^{ère} INSCRIPTION <i>NEW STUDENTS REGISTRATION</i>		✓											
(i)	MATERIEL <i>SUPPLY FEES</i>		✓											
(i)	SCOLARITE <i>TUITION</i> PAIEMENT MENSUEL <i>MONTHLY PAYMENT PLAN</i>		#1	#2			#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9	#10
(i)	SCOLARITE <i>TUITION</i> PAIEMENT ANNUEL <i>YEARLY PAYMENT PLAN</i>		#1	#2 à/ to #10										
(i)	GARDERIE FORFAIT MENSUEL <i>(pas de garderie avant le 1^{er} septembre 2010)</i> <i>MONTHLY AFTERCARE</i> <i>(no aftercare prior to September 1st 2010)</i>			#1			#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9
(i)	ATELIERS EFAM APRES LA CLASSE <i>FASM AFTERSCHOOL CLUBS</i>						#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8

(i) En cas de départ anticipé ou d'annulation de l'inscription, **aucune somme versée ne sera remboursée en compensation de la place rendue vacante et le solde annuel sera dû dans sa totalité au moment du départ.** Tout paiement non reçu à la date indiquée sur le calendrier ci-dessus sera taxé d'une **surcharge de \$35**. Si le paiement n'est pas reçu dans un délai de 10 jours ouvrables, la facture sera prise en charge automatiquement par l'agence de recouvrement et votre enfant ne sera plus accepté à l'école jusqu'à recouvrement des sommes dues.

(i) *In case of transfer or cancellation of registration, **no paid amounts will be reimbursed as restitution for the vacancy created and the total of all remaining balances of the yearly tuition will remain due at the time of departure.** A **\$35 late charge** will be applied to all charges not paid by the due date as per the above schedule of payments. If not received within 10 working days of the due date, all late payments will automatically be sent to collection and your child will not be accepted in school until recovery of all sums due.*

OPTION 1 : OPTION DE PAIEMENT MENSUEL – MONTHLY PAYMENT PLAN

Je m'engage à régler la somme totale de \$..... selon le calendrier de paiements ci-dessus. Je m'engage à acquitter les frais d'inscription, le versement #1 et les frais de matériel le **1^{er} MARS 2012** au plus tard, afin de confirmer l'inscription. Les paiements du solde se feront à compter du **1^{er} AOUT 2012 jusqu'au 1^{er} AVRIL 2013 inclus** conformément au calendrier ci-dessus.

I agree to pay the total amount of \$..... as per the above schedule of payments. I agree to remit registration fee, payment #1 and supply fees by MARCH 1ST 2012 at the latest in order to confirm registration. The balance will be due from AUGUST 1ST 2012 through APRIL 1ST 2013 as per the above schedule of payments.

OPTION 2 : OPTION DE PAIEMENT ANNUEL – YEARLY PAYMENT PLAN

Je m'engage à régler la somme totale de \$..... Je m'engage à acquitter les frais d'inscription, le versement #1 et les frais de matériel le **1^{er} MARS 2012** au plus tard, afin de confirmer l'inscription. Je m'engage à régler le solde de la scolarité le **1^{er} AOUT 2012**.

I agree to pay the total amount of \$..... I agree to remit registration fee, payment #1 and supply fees by MARCH 1ST 2012 at the latest in order to confirm registration. I agree to remit the balance of the tuition fees by AUGUST 1ST 2012.

1 Nom et prénom du parent et signature <i>Parent's Last & First Name & Signature</i>	Lien de parenté 1 <i>Relationship to student</i>
---	---

2 Nom et prénom du parent et signature <i>Parent's Last & First Name & Signature</i>	Lien de parenté 2 <i>Relationship to student</i>
---	---

Nom et prénom de l'élève <i>Student's Last & First Name</i>	Classe <i>Grade</i>
---	---------------------

Date	
------	--